

**Ajuste:** Operado la rosca de ajuste, puede colocarse el aparato a la altura deseada. Después de ajustar la altura del parante móvil, éste mismo debe ser apretado nuevamente

**5.3 Modelo anestesia /Bigben**
Retirar la tuerca de manopsa ubicada por debajo del cesto del brazalete y desmontar la sujeción mural. Seguidamente, atornillar la sujeción mural con la parte trasera de la grapa universal N° 10384, valiéndose para ello de los tornillos suministrados. Asentar el aparato en la sujeción mural de modo que la parte superior de la sujeción encaje en el borde del cesto del brazalete y la parte inferior en el tornillo que sobresale por debajo del cesto. Enrosca de nuevo la tuerca de manopsa a fondo en el mencionado tornillo.

**Selección del tamaño de brazalete indicado**
**A. Brazales velcro-nión. Brazalete desinfectable**
Nuestros brazales velcro-nión, Brazalete desinfectable, llevan una cinta frisa por un lado y una cinta de corchetes por el otro, lo que permite abrir y cerrar los brazales con facilidad y contrastasegno. Los brazales con corchetes por el otro, lo que permite abrir y cerrar los brazales con facilidad y contrastasegno. Todos los brazales (la excepción de las versiones para el modelo sanaphon®) son calibrados, es decir, están marcados con líneas de medición. Para verificar si el tamaño seleccionado es el correcto, comprobar si la línea blanca "Index Line" reside en la zona marcada con flechas "Range" cuando se coloca el brazalete. Si no se alcanza la zona "Range" significa que el brazalete es demasiado pequeño, si se sobrepasa esta zona, significa que es demasiado grande. Para obtener resultados de medición precisos es imperati vo utilizar el tamaño de brazalete correcto.

**Brazales velcro-nión (Two Piece Reusable Velcro Cuff, Brazales disponibles para todos los modelos a excepción de sphygmotensiophone, sanaphon® y exacta®), ver tabla de brazales:**
**Brazalete desinfectable (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Brazales disponibles para todos los modelos a excepción de sphygmotensiophone, sanaphon®, ri-san® autocontrol y exacta®), ver tabla de brazales:**
**Modelos sanaphon® y ri-san® autocontrol (Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament):**
Medir el perímetro del brazo y verificar si se encuentra dentro del margen indicado en el brazalete. Se dispone de los tamaños: niños, adultos, adultos [brazos obesos] y niños en los perímetros indicados anteriormente.

**B. Brazales algodón-velcro (Two Piece Reusable Cuff sphygmotensiophone):**
Nuestros brazales algodón-velcro llevan una cinta frisa por un lado y una cinta de corchetes por el otro, lo que permite abrir y cerrar los brazales con facilidad y rapidez tantas veces como sea necesario. Medir el perímetro del brazo y verificar si reside dentro del margen indicado en el brazalete.

**Para los modelos listados a continuación se dispone de los siguientes brazales:**
**Modelo sphygmotensiophone, ver tabla de brazales:**
**Modelos sanaphon® y ri-san® autocontrol (Two Piece Reusable Hook Cuff):**
Los brazales de gancho llevan un lado con barbitas de metal incrustadas en el material, por el otro, llevan un gancho de metal remachado en la tela del brazalete. Para sujetar se engancha el gancho de metal en la barrita. Medir el perímetro del brazo y verificar si reside dentro del margen indicado en el brazalete.

**Para los modelos listados a continuación se dispone de los siguientes brazales:**
**Modelos: R1 shock-proof®, mínimus® II, mínimus® III, bigben Round / Square (todas las versiones) y ri-san®, ver tabla de brazales:**
**D. Brazales con venda de algodón (Two Piece Reusable Bandage Cuff):**
Los brazales con venda de algodón llevan un gancho y una venda por un lado. Para sujetar se engancha simplemente el gancho en la venda. Medir el perímetro del brazo y verificar si reside dentro del margen indicado en el brazalete.

**Para los modelos listados a continuación se dispone de los siguientes brazales:**
**Modelos: R1 shock-proof®, mínimus® II, mínimus® III, bigben Round / Square (todas las versiones) y ri-san®, ver tabla de brazales:**

**Medición de la presión sanguínea**

• Postura del paciente durante el uso según lo previsto: sentarse cómodamente, sin cruzar las piernas, espalda y brazos apoyados, parte media del brazalete en la parte superior del brazo a la altura de la arteria derecha del corazón, el paciente debe estar lo más relajado posible y no debe haber manobras se lleva a cabo la medición, deben transcurrir aprox. 5 minutos desde la primera medición.

• Colocación del brazalete: Coloque el brazalete de modo que el borde inferior quede aprox. 2 o 3 cm por encima del codo (o la altura de la arteria derecha del corazón) o aprox. 5 cm por encima de la articulación de la rodilla. Compruebe que la marca de referencia se sitúe sobre la arteria. La línea blanca indica debe situarse dentro de la zona marcada índice.

• Una vez haya colocado el brazalete, inflelo con ayuda de la pera hasta aprox. 20 mmHg por encima del valor esperado de presión sistólica (= el valor superior).

• La posición del usuario durante la medición de la presión sanguínea suele ser delante o al lado del paciente. Se recomienda utilizar la fase V de los sonidos de Korotkoff (K5) para la medición auscultatoria en adultos, la fase IV (K4) para la medición auscultatoria en niños de edades comprendidas entre los 3 y los 12 años y la fase V (K5) para la medición auscultatoria en pacientes embarazadas, salvo que se escuchen sonidos de Korotkoff durante la evacuación de aire del brazalete, en cuyo caso habrá que utilizar la K4.

• Coloque la pieza pectoral del estetoscopio, preferentemente nuestro modelo anestophon n.º de ref. 4177-01 - 4177-05, sobre la arteria por debajo del brazalete.

• En caso de un uso del esfigmomanómetro para autocontrol no es necesario un estetoscopio independiente, pues la pieza pectoral está integrada en el brazalete. En caso de uso del esfigmomanómetro para autocontrol, el diáfragma de la pieza pectoral integrada en el brazalete debe situarse sobre la arteria. El brazalete se col ocará de modo que pueda pasar el extremo libre del brazalete a través de la anilla metálica y cierre el brazalete mediante el cierre de velcro.

**A. Brazales velcro-nión. Cierre el brazalete mediante un cierre de velcro.**
**B. Brazales con venda: Fije el brazalete con venda enganchando los ganchos en la venda.**
**C. Brazales con gancho. En el brazalete con gancho, el gancho metálico se engancha en las barritas metálicas de la tela del brazalete.**
• Para poder medir la presión sanguínea, abra el tornillo de escape de aire en el sentido contrario a las agujas del reloj. El coeficiente de escape de aire debería situarse entre 2 y 3 mmHg/s en el mejor de los casos y se puede regular con delicadeza mediante el tornillo. Controles visuales de la velocidad de escape del aire: el indicador debe desplazarse por la escala entre 1 y 1,5 graduaciones por segundo. Una vez terminada la medición, abra la válvula completamente para evacuar rápidamente el aire del brazalete.

• El modelo **ri-san®** cuenta con una válvula de botón. Accione dicha válvula de modo que se alcance la velocidad ideal de escape de aire entre 2 y 3 mmHg/s. Si presiona el botón hasta el fondo, vaciará completamente de aire el brazalete.

• Una vez que se alcance el valor superior de presión sanguínea (sístole), se escuchará un latido rítmico. **Sístole** = El valor superior de presión sanguínea se obtiene cuando el corazón se contrae presionando la sangre hacia los vasos sanguíneos.

• Cuando se alcanza el valor inferior de presión sanguínea (diástole), el latido desaparece.

• **Diástole** = El valor inferior de presión sanguínea predomina cuando los músculos cardiacos están dilatados y el corazón se está llenando de nuevo de sangre.

• La medición de la presión sanguínea ha concluido.

• Nos gustaría hacerle notar que el uso del esfigmomanómetro para autocontrol no sustituye las visitas regulares a su médico y que únicamente el médico puede analizar correctamente los valores medicos.

**Recomendaciones para la conservación**
**Indicaciones generales**
La limpieza y la desinfección de los productos medicos protegen al paciente, al usuario y a terceros y conservan el valor de dichos productos. Debido al diseño del producto y de los materiales utilizados no se puede establecer un límite definido de los ciclos de reacondicionamiento que como máximo se pueden realizar. La vida útil de los productos medicos viene determinada por su función y su manejo cuidadosos. Los productos defectuosos deben reacondicionarse de la forma descrita antes de devolverse para su reparación.

**1.Manómetro y pera**

**Limpieza**
El manómetro y la pera se pueden limpiar con un paño húmedo hasta que se vea que están limpios.

**¡Atención!**
¡No deje nunca el manómetro sobre líquidos! El gráfico no está aprobado para la esterilización ni el reacondicionamiento automáticos. ¡Podrían producirse daños irreparables!

**2. Brazales**
**Brazales de algodón y nylon con velcro (con y sin látex)**
**Limpieza:**
Tras extraer el acolchamiento, las fundas de nylon con velcro se pueden limpiar con un paño húmedo o, como todos los demás brazales, lavar con jabón en agua fría. Si se decide por este último método, enjuague después el brazalete con agua limpia y déjelo secar al aire. Frote el acolchamiento y los tubos con un paño húmedo.

**Desinfección:**
Tras extraer el acolchamiento, las fundas de los brazales se pueden lavar en agua fría con desinfectante y a continuación dejar secar al aire. Se deben utilizar exclusivamente productos de eficacia probada y teniendo en cuenta los requisitos nacionales. Los acolchamientos y los tubos se pueden limpiar con etanol y un paño de algodón.

**Brazales sin acolchamiento desinfectables**
**Limpieza:**
El brazalete se puede limpiar con un paño húmedo o, como todos los demás brazales, lavar con jabón en agua fría. En este caso, enjuágelo después con agua limpia. Este brazalete se puede lavar además en la lavadora a una temperatura máxima de 60°. Antes de la siguiente utilización se debe asegurar de que ya no haya líquido en el brazalete. Esto podría influir negativamente en el resultado de medición y dañar el tensiómetro.

**Desinfección:**
El brazalete se puede sumergir completamente en solución desinfectante. Se deben utilizar exclusivamente productos de eficacia probada y teniendo en cuenta los requisitos nacionales. Antes de la siguiente utilización se debe asegurar de que ya no haya líquido en el brazalete. Esto podría influir negativamente en el resultado de medición y dañar el tensiómetro.

**¡ATENCIÓN!**
¡Los brazales de nylon con velcro y los brazales sin acolchamiento desinfectables no se deben planchar! ¡No exponga los brazales nunca a la radiación solar intensa! ¡No toque la funda del brazalete ni los acolchamientos con objetos puntiagudos ya que podrían dañarse!

**Mantenimiento:**
Para este producto no es necesario ningún mantenimiento.

**Prueba de precisión**
Retirar el tubo del manómetro y sujetar el manómetro en posición vertical. Si la aguja se para sobre la indicación cero de la escala, el instrumento está calibrado con precisión. Si la aguja se encuentra fuera del campo cero, confiar la calibración del instrumento a un taller reconocido por **Riester** o a nuestro servicio técnico.

**Controles técnicos de medición**
**Todos los países excepto Alemania.**
Para todos los países, excepto Alemania, rigen las correspondientes reglamentaciones legales. El manómetro de referencia que se emplea para la calibración debe respetar las normas nacionales e internacionales.

**«Advertencia:** No se permite hacer modificaciones en el dispositivo».

**Ficha técnica**
Condiciones ambientales mínimas necesarias para que el aparato conserve una tolerancia máxima de +/- 3 mmHg:

**Instrucciones de montaje para los diversos modelos (a excepción del modelo de mesa):**
**5.1. Modelo de pared / ri-former® bigben**
Retirar la tuerca de manopsa ubicada por debajo del cesto del brazalete y desmontar la sujeción mural. Colocar la sujeción mural en la posición conveniente de la pared. Seguidamente marcar los puntos por donde se haya de taladrar, realizar los taladros e introducir luego los correspondientes tacos en los agujeros. Finalmente, atornillar famente la sujeción mural a la pared. Asentar el aparato en la sujeción mural de modo que la parte superior de la sujeción encaje en el borde del cesto del brazalete y la parte inferior en el tornillo que sobresale por debajo del cesto. Enrosca de nuevo la tuerca de manopsa a fondo en el mencionado tornillo. Por favor, consulte el plan de perforación adjunto para el **bigben de ri-former®**.

**5.2 Modelo de pie / bigben**
**Ensamble:**
1. Ensamble primero el parante móvil y preste para ello atención a las instrucciones de instalación adjuntas.
2. Después de ensamblar el parante móvil, gire el aparato en dirección a las manecillas del reloj sobre el parante móvil.

Condiciones ambientales: de 10°C [50°F] bis 40°C [104°F] con una humedad atmosférica relativa del 85% (no condensada).

Condiciones de almacenaje: en un margen de temperatura del -20°C (-4°F) bis 70°C (158°F) con una humedad atmosférica relativa del 85% (no condensada).

Versiones: manual, de mesa, pie; pared y modelos anestesia

Tipo de indicación: escala redonda en pasos de 2 mmHg

Margen de indicación: de 0 a 300 mmHg

Margen de medición: de 0 a 300 mmHg sin inflación a cero

Conexión para tubos: 1 Ø 2y, según el modelo

Generación de presión: para válvula de escape regulable

**Eliminación:**
Para más información sobre eliminación, póngase en contacto con su establecimiento local correspondiente o con su asesor ambiental autorizado.

**Explicación de los símbolos utilizados**
**Explication des symboles utilisés**
**Explicazione dei simboli utilizzati**
**Разъяснение значимых символов**
**Spiegazione dei simboli utilizzati**

**Auf dem Gerät bzw. Auf der Verpackung finden sich folgende Symbole. The following symbols are depicted on the packaging. Les symboles suivants figurent sur l'appareil ou sur son emballage. En el dispositivo o su embalaje encontrará los siguientes símbolos. На приборе и упаковке имеются следующие символы. Sull'apparechio e/o sulla confezione sono riportati i seguenti simboli.**

<b>Two Piece Reusable Velcro Cuff</b> <b>LOT Inside the Cover</b>		
<b>Newborn</b>	<b>5-7.5cm</b>	<b>5-8cm</b>
<b>Infant</b>	<b>7.5 - 13 cm</b>	<b>8-13cm</b>
<b>Child</b>	<b>13 - 20 cm</b>	<b>13-17cm</b>
<b>Small Adult</b>	<b>17 - 26 cm</b>	<b>17-24cm</b>
<b>Adult</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24-34cm</b>
	<b>32 - 48 cm</b>	<b>34-44cm</b>
<b>Thigh</b>	<b>42 - 50 cm</b>	<b>42-50cm</b>
<b>Thigh XL</b>	<b>50 - 70 cm</b>	<b>50-70cm</b>

<b>Two Piece Reusable Hook Cuff</b> <b>LOT On the Cover</b>	<b>-----</b>	<b>5 - 8 cm</b>
<b>Newborn</b>	<b>-----</b>	<b>8 - 13 cm</b>
<b>Infant</b>	<b>-----</b>	<b>13 - 17 cm</b>
<b>Child</b>	<b>-----</b>	<b>17 - 24 cm</b>
<b>Small Adult</b>	<b>-----</b>	<b>24 - 32 cm</b>
<b>Adult</b>	<b>-----</b>	<b>32 - 41 cm</b>

<b>Two Piece Reusable Cuff Sphygmotensiophone</b> <b>LOT Inside the Cover</b>	<b>7.5 -13 cm</b>	<b>7.5 -13 cm</b>
<b>Infant</b>	<b>13 - 20 cm</b>	<b>13 - 20 cm</b>
<b>Child</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24 - 32 cm</b>

<b>Two Piece Reusable Hook Cuff</b> <b>LOT Inside the Cover</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24 - 32 cm</b>
<b>Adult</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24 - 32 cm</b>

<b>Two Piece Reusable Bandage Cuff</b> <b>LOT Inside the Cover</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24 - 32 cm</b>
<b>Adult</b>	<b>24 - 32 cm</b>	<b>24 - 32 cm</b>

	CE-Kennzeichnung kennzeichnet die Übereinstimmung mit der Europäischen Medizinprodukte-Richtlinien 93/42 EWG. Le marking indicates compliance with European Medical Devices Directive 93/42 EEC. Le marquage CE indique que le produit est conforme à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE. Marca CE que indica la conformidad con la directiva sobre productos sanitarios europeos 93/42 CEE. <b>Одобрение CE подтверждает соответствие европейской Директиве по продуктам медицинского назначения 93/42 ЕСЗС</b> Il contrassegno CE indica la conformità con la Direttiva europea sui Dispositivi Medici 93/42 CEE.
--	--

	Seriennummer / Serial number / Numéro de série / número de serie / номер сборки / Numero di serie
--	---

	Hersteller / Manufactured by / Fabricant / Fabricante / фабрикант / fabricant
--	---

	Zulässiger Temperaturbereich in °C für Lagerung und Transport <p>Temperature limits in °C for storage and transport</p> <p>Limites de température, en°C, lors du stockage et du transport</p> <p>Limites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte</p> <p><b>Нормативный диапазон температур в °C при хранении и транспортировке</b></p> Intervallo di temperatura ammesso in °C per la conservazione e il trasporto
--	--

	Zulässiger Temperaturbereich in °F für Lagerung und Transport <p>Temperature limits in °F for storage and transport</p> <p>Limites de température, en °F, lors du stockage et du transport</p> <p>Limites de temperatura en °F para almacenamiento y transporte</p> <p><b>Нормативный диапазон температур в °F при хранении и транспортировке</b></p> Intervallo di temperatura ammesso in °F per la conservazione e il trasporto
--	---

	Zulässige Luftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport <p>Humidity limitation for storage and transport</p> <p>Limites d'humidité pendant le stockage et le transport</p> <p>Límite de humedad para almacenamiento y transporte</p> <p><b>Нормативная влажность воздуха при хранении и транспортировке</b></p> Utilità dell'aria ammessa per la conservazione e il trasporto
--	---

	Markierungszeichen auf der Manschette für die Lage der Manschette auf der Arterie. <p>Marking sign on the cuff to indicate the position of the cuff above the artery.</p> <p><b>Отметка на манжете обозначает требуемое положение манжеты на артерии.</b></p> Simbolo riportato sul bracciale che indica la posizione del bracciale stesso sull'arteria.
--	--

	Gebrauchsanweisung befolgen <p>Follow the operating instructions</p> <p>Suivre les instructions</p> <p>Seguir las instrucciones del manual</p> <p><b>Соблюдать руководство по применению</b></p> Rispettare le istruzioni per l'uso
--	---

	Vorsicht Bruchgefahr <p>Fragile, handle with care</p> <p>Attention: fragile</p> <p>Frágil, manipular con precaución</p> <p><b>Осторожно! Опасность разрушения!</b></p> Attenzione, fragile
--	--

	Trocken Lagern <p>Dry keep</p> <p>Maintenir au sec</p> <p><b>Хранить в сухом месте</b></p> Conservare in luogo asciutto
--	---

	Grüner Punkt (länderpezifisch) <p>Grüner Punkt (country-specific)</p> <p>Point Vert (spécifique au pays)</p> <p>Punto verde (specífico del país)</p> <p><b>Одобрение «Зеленая точка» (действует в конкретной стране)</b></p> Punto Verde (specífico del paese)
--	--

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Trocken Lagern <p>Dry keep</p> <p>Maintenir au sec</p> <p><b>Хранить в сухом месте</b></p> Conservare in luogo asciutto
--	---

	Grüner Punkt (länderspezifisch) <p>Grüner Punkt (country-specific)</p> <p>Point Vert (spécifique au pays)</p> <p>Punto verde (specífico del país)</p> <p><b>Одобрение «Зеленая точка» (действует в конкретной стране)</b></p> Punto Verde (specífico del paese)
--	---

	Grüner Punkt (länderspezifisch) <p>Grüner Punkt (country-specific)</p> <p>Point Vert (spécifique au pays)</p> <p>Punto verde (specífico del país)</p> <p><b>Одобрение «Зеленая точка» (действует в конкретной стране)</b></p> Punto Verde (specífico del paese)
--	---

	Grüner Punkt (länderspezifisch) <p>Grüner Punkt (country-specific)</p> <p>Point Vert (spécifique au pays)</p> <p>Punto verde (specífico del país)</p> <p><b>Одобрение «Зеленая точка» (действует в конкретной стране)</b></p> Punto Verde (specífico del paese)
--	---

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Produkt enthält Latex <p>Product contains latex</p> <p>Le présent produit contient du latex</p> <p>Este producto contiene látex.</p> <p><b>Изделие содержит латекс.</b></p> Il prodotto contiene lattice.
--	---

	Achtung! Gebrauchsanweisung befolgen. <p>Caution! Follow the operating instructions.</p> <p>Attention! Suivez les instructions d'utilisation!</p> <p>Attenzione! Seguire le istruzioni operative!</p> <p><b>Вниманию! Следуйте инструкциям по эксплуатации.</b></p> Atención! Siga las instrucciones del manual de uso!
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr <p>LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year</p> <p>Numero di lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective</p> <p><b>ОТ-номер / YY= обозначает месяц производства / XXXX = обозначает год производства</b></p> Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
--	---

**GARANTEE**
Dieses Produkt wurden unter strengsten Qualitätsanforderungen produziert und vor Verlassen unseres Werkes einer eingehenden Endkontrolle unterzogen. Wir freuen uns, dass wir deshalb in der Lage sind eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf alle Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gewähren zu können. Ein Garantieanspruch bei unsachgemäßer Behandlung entfällt. Alle mangelhaften Teile des Produkts werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos ersetzt oder repariert. Ausgenommen sind Verschleißteile. Zusätzlich gewährt wir ein RI shock-proof 3 Jahre Garantie auf die im Rahmen der CE-Zertifizierung geforderte Kalibrierung. Ein Garantieanspruch kann nur dann gewährt werden, wenn dem Produkt diese vom Händler komplett ausgefüllte und abgestempelte Garantiekarte beigefügt wird. Bitte beachten Sie, dass Garantieansprüche innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden müssen. Überprüfungen oder Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit nehmen wir selbstverständlich gerne gegen Berechnung von Unvermeidliche Kostenumlage können Sie ebenfalls gerne kostenlos bei uns einholen. Im Fall einer Überleistung oder Reparatur bitten wir Sie, das Riester Produkt mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an folgende Adresse zurück zuzusenden:

**WARRANTY**
This product has been manufactured under the strictest quality standards and has undergone a thorough final quality check before leaving our factory. We are therefore pleased to be able to provide a warranty of 2 years from the date of purchase on all defects, which can verifiably be shown to be due to material or manufacturing faults. A warranty claim does not apply in the case of improper handling. All defective parts of the product will be replaced or repaired free of charge within the warranty period. This does not apply to wearing parts. For R1 shock-proof, we grant 3 years,